

SERVICE BULLETIN NO. / TECHNISCHE MITTEILUNG NR. OSB817-61

I. TECHNICAL DETAILS

1.1 Category / Kategorie:

Optional

Optional

1.2 Airplanes affected / Betroffene Flugzeuge:

G 109, all S/N

G 109, alle W/N

G 109B, all S/N

G 109B, alle W/N

1.3 Time of Compliance / Dringlichkeit:

On Holders discretion

wahlweise

1.4 Subject / Gegenstand:

ATA 24-00 Electrical Power

ATA 24-00 Stromversorgung

Alternative Toggle Switch

Alternativer Umschalter

1.5 Reason / Grund:

Due to non-availability of the so far used toggle switches supplied by Marquardt alternative toggle-switches i.a.w. GS-GROB-942003 is approved for G 109 type aircraft. The replacement of single switches is permitted.

Aufgrund der Nichtverfügbarkeit des bisher verwendeten Umschalters von Marquardt sind als Alternative Umschalter gemäß GS-GROB-942003 zur Verwendung in Flugzeugen des Musters G 109 zugelassen. Der Austausch einzelner Schalter ist zulässig.

1.6 Concurrent Documents / Mitgeltende Unterlagen:

Corresponding AMM

entsprechendes WHB

1.7 Approval Note / Genehmigungsvermerk:

The technical content of this document is approved under the authority of EASA Design Organization Approval No. EASA.21J.030.

Die technischen Informationen in diesem Dokument sind im Rahmen der Privilegien des EASA Entwicklungsbetriebs Nr. EASA.21J.030 genehmigt.

These information or instructions relate to change no. MÄM817-025 which has been approved under the authority of EASA Design Organisation Approval No. EASA.21J.030.

Die Informationen und Anweisungen beziehen sich auf die Änderung Nr. MÄM817-025, die im Rahmen der Privilegien des EASA Entwicklungsbetriebs Nr. EASA.21J.030 genehmigt wurden.

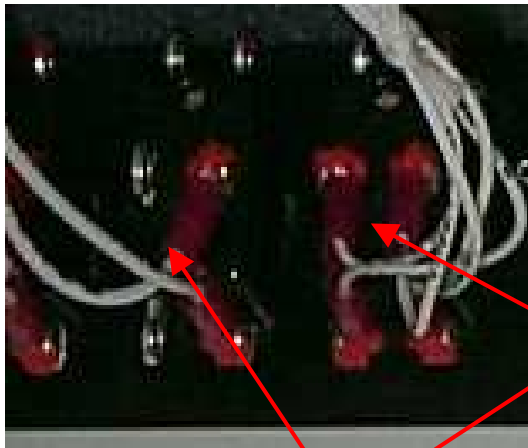
1.8 Accomplishment – Instructions / Durchführung – Anweisungen

Marquardt-switches and the switch G109B-9000.10 made out of them are able to switch two separate circuits (double-pole). The second circuit is only used on particular switches. These switches (double-pole) have to be replaced by GS-942003-6-4-6-H (item 2 of List 2.2).

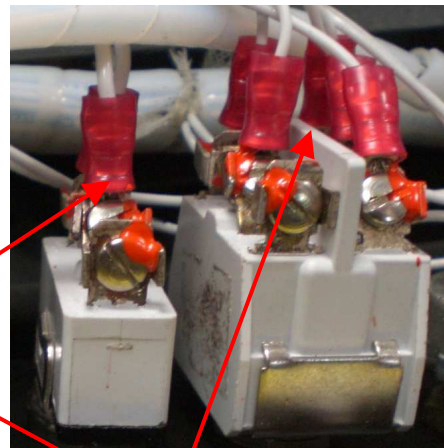
Single-pole-used switches have to be replaced by GS-942003-6-3-6-H only (item 1 of List 2.2).

Die Marquardt-Schalter und der daraus hergestellten Schalter G109B-9000.10 können zwei getrennte Schaltkreise (zweipolig) schalten. Der zweite Kreis wurde nur bei bestimmten Schaltern verwendet. Diese Schalter (zweipolig) sind durch GS-942003-6-4-6-H (Lfd.Nr. 2 aus Liste 2.2) zu ersetzen.

Einpolig belegte Schalter sind durch GS-942003-6-3-6-H (Lfd.Nr. 1 aus Liste 2.2) zu ersetzen.



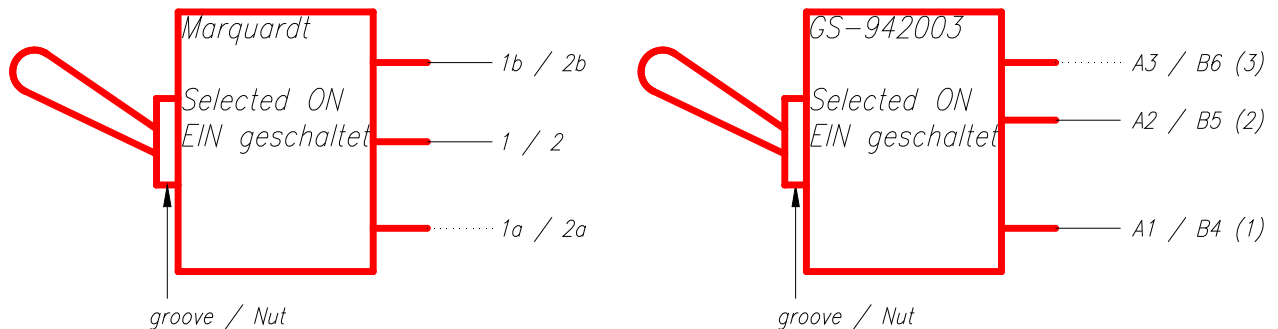
single-pole installation
einpolige Installation



double-pole installation
zweipolige Installation

Note: The configuration of the terminals are different between the old switches and new GS-942003-switches. The middle terminals remain unchanged and the outer terminals are interchanged.

Hinweis: Die Belegung der Anschlüsse sind unterschiedlich zwischen den alten Schaltern und den neuen GS-942003-Schaltern. Die mittleren Anschlüsse bleiben gleich und die Äußeren werden getauscht.



Marquardt Old Configuration Bisherige Belegung	GS-942003-6-4-6-H New Configuration double-pole Neue Belegung zweipolig	GS-942003-6-3-6-H New Configuration single-pole Neue Belegung einpolig
1	A2	2
1a	A3	3
1b	A1	1
2	B5	
2a	B6	
2b	B4	

Note: The replaced switches should be checked for correct operation and function i.a.w. labelling after installation.

Hinweis: Die ausgetauschten Schalter sollten nach Einbau auf einwandfreie und beschriftungsgemäße Funktion getestet werden.

1.9 Repetitive Action / Wiederkehrende Massnahmen

None keine

